**FÉLICITATIONS!**

Vous venez d'acquérir le réfrigérateur professionnel le plus performant du marché. Vous pouvez compter sur des années d'utilisation sans souci.

# SOMMAIRE





THAC-48

MANUEL D'INSTALLATION

# THAC : MODELES HORIZONTAUX A RIDEAU D'AIR FROID

TRUE FOOD SERVICE EQUIPMENT, INC.
2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434
(636)-240-2400 • FAX (636)-272-2408 • INT'L FAX (636)272-7546 • (800)-325-6152
Parts Department (800)-424-TRUE • Parts Department FAX# (636)-272-9471
Web: www.truemfg.com

# AVIS AUX CLIENTS

**La perte ou l'altération des denrées contenues dans votre réfrigérateur/congélateur n'est pas couverte par la garantie. En plus de suivre les instructions d'installation, nous vous recommandons de faire fonctionner votre réfrigérateur/congélateur pendant 24 h avant de l'utiliser.**



# MESURES DE SÉCURITÉ

Comment entretenir votre réfrigérateur TRUE pour un fonctionnement optimal et performant.

Vous avez choisi l'un des meilleurs réfrigérateurs commerciaux existants. Il a été fabriqué selon les normes de qualité les plus exigeants et avec les meilleurs composants disponibles sur le marché. S'il est correctement entretenu, votre réfrigérateur TRUE vous offrira des années de fonctionnement sans souci.

**MISE EN GARDE :** Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage prévu dans ce manuel d'utilisateur.

**POUR CONNAÎTRE LE TYPE DU RÉFRIGÉRANT UTILISÉ, VOIR L'ÉTIQUETTE SITUÉE À L'"INTÉRIEUR DE L'ARMOIRE.** Cette armoire peut contenir du gaz à effet de serre fluoré réglementé par le Protocole de Kyoto. Veuillez vous reporter à l'étiquette située à l'intérieur de l'armoire pour connaître le volume et le type de gaz utilisé : potentiel d'effet de serre (PES) du 134A : 1 300. PES du R404 : 3 800.

**POUR UNE RÉFRIGÉRATION AUX HYDROCARBURES SEULEMENT (R290), VOIR CI-DESSOUS**

- **DANGER** - Risque de feu ou d'explosion. Le frigorigène utilisé est inflammable. Ne pas utiliser des appareils mécaniques pour dégivrer le réfrigérateur. Ne pas perforer la tubulure de frigorigène.
- **DANGER** - Risque de feu ou d'explosion. Le frigorigène utilisé est inflammable. Les réparations doivent être effectuées seulement par à un technicien qualifié. Ne pas perforer la tubulure de frigorigène.
- **ATTENTION** - Risque de feu ou d'explosion. Le frigorigène utilisé est inflammable. Consulter le manuel de réparations ou le manuel utilisateur avant de tenter d'intervenir sur cet appareil. Toutes les mesures de sécurité doivent être respectées.
- **ATTENTION** - Risque de feu ou d'explosion. Mettre au rebut conformément aux règlements fédéraux ou locaux. Le frigorigène utilisé est inflammable.
- **ATTENTION** - Risque de feu ou d'explosion en cas de perforation de la tubulure de frigorigène; suivre soigneusement les consignes de manutention. Le frigorigène utilisé est inflammable.
- **ATTENTION** - Éviter toute obstruction des ouvertures de ventilation dans la pièce où l'armoire est située ou sur l'armoire elle-même.

## MESURES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de respecter les mesures de sécurité de base suivantes :

- Ce réfrigérateur doit être correctement installé et placé conformément aux instructions d'installation avant son utilisation.
- Ne laissez pas les enfants grimper sur les 'étagères du réfrigérateur, se tenir debout dessus ou s'y accrocher. Ils pourraient endommager le réfrigérateur et se blesser grièvement.
- Ne touchez pas les surfaces froides dans le compartiment du réfrigérateur avec les mains humides ou mouillées. La peau peut coller à ces surfaces extrêmement froides.
- Ne stockez ni 'utilisez de l'essence ou un autre produit volatile ou liquide inflammable à proximité près de cet appareil ou d tout autre appareil.
- Maintenez les doigts des endroits où vous pourriez vous pincer, les espaces entre les portes et entre les portes et l'armoire sont nécessairement très faibles. Faites attention en fermant les portes quand des enfants se trouvent à proximité.
- Débranchez le réfrigérateur avant de le nettoyer ou d'effectuer des réparations.
- Régler les commandes de température à 0 ne coupe pas l'alimentation électrique.

**REMARQUE :** Il est fortement conseillé de faire effectuer l'entretien par un technicien qualifié.

# DANGER!

# RISQUE DE COINCEMENT POUR LES ENFANTS

### MISE AU REBUT ADÉQUATE DU RÉFRIGÉRATEUR

Les réfrigérateurs mis au rebut ou abandonnés restent dangereux… même s'ils ne sont mis là « que pendant quelques jours ». En cas de mise au rebut de votre ancien réfrigérateur, suivre les instructions ci-dessous pour éviter les accidents.

### AVANT DE METTRE AU REBUT VOTRE ANCIEN RÉFRIGÉRATEUR OU CONGÉLATEUR

- Enlevez les portes.
- Laissez les étagères en place pour éviter que les enfants puissent facilement grimper à l'intérieur.

### MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

Pour le recyclage de l'appareil, assurez-vous que les frigorigènes sont pris en charge en vertu des codes, exigences et réglementations locaux et nationaux.

### ÉLIMINATION DU FRIGORIGÈNE

Votre ancien réfrigérateur peut être équipé d'un système de refroidissement utilisant des produits chimiques nocifs pour la couche d'ozone. Si vous jetez votre ancien réfrigérateur, assurez-vous que la bonne élimination du frigorigène est effectuée par un technicien qualifié. La mise à l'atmosphère intentionnelle de frigorigène est passible d'amendes et de peines d'emprisonnement en vertu des réglementations environnementales.

## UTILISATION DE RALLONGES

**NE JAMAIS UTILISER DE RALLONGE!** TRUE ne garantit pas un appareil ayant été branché à une rallonge.

## PIÈCES DE RECHANGE

- Remplacez les pièces par des composants identiques.
- L'entretien courant doit être réalisé par un technicien agréé afin de minimiser le risque d'inflammation causée par une pièce ou une mauvaise intervention.
- Remplacez les ampoules uniquement par des ampoules identiques.
- Si le cordon électrique est endommagé, remplacez-le par un cordon ou un ensemble spécial obtenu auprès du fabricant ou de son agent de maintenance.

# MISE EN GARDE!

## COMMENT FAIRE LE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

**EN AUCUNE CIRCONSTANCE, NE JAMAIS COUPER NI ENLEVER LA FICHE DE TERRE DU CORDON D'ALIMENTATION. POUR VOTRE SÉCURITÉ, CET ÉQUIPEMENT DOIT ÊTRE CORRECTEMENT MIS À LA TERRE.**

Le cordon d'alimentation de cet appareil est muni d'une broche de terre, ce qui minimise les risques de chocs électriques.

Faites vérifier la prise murale et le circuit par un électricien qualifié pour vous assurer que la prise murale est correctement mise à la terre.

S'il s'agit d'une prise standard à deux broches, vous avez la responsabilité et l'obligation de la faire remplacer par une prise avec prise de terre.

Le réfrigérateur doit toujours être branché dans le circuit électrique qui lui est destiné, dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Cette disposition assure un rendement optimal et permet également d'empêcher la surcharge des circuits électriques du bâtiment, car cela pourrait présenter un risque d'incendie en cas de surchauffe des fils.

Toujours saisir fermement la fiche et la tirer tout droit hors de la prise.

Réparer ou remplacer immédiatement tout cordon électrique effiloché ou endommagé. Ne pas utiliser un cordon qui présente des fissures ou des signes d'abrasion sur la longueur ou à une de ses extrémités.

Quand le réfrigérateur est écarté du mur, faire attention à ne pas le faire rouler sur le cordon ou à endommager celui-ci.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il convient de le remplacer par des pièces d'origine. Cette intervention doit être effectuée uniquement par un technicien qualifié pour éviter tout risque de danger.

## UTILISATION DE CONNECTEURS ADAPTATEURS

**NE JAMAIS UTILISER DE CONNECTEUR ADAPTATEUR!** À cause des éventuels risques pour la sécurité sous certaines circonstances, nous déconseillons fortement l'utilisation d'un connecteur adaptateur.nous vous conseillons fortement de ne pas utiliser d'adaptateur.

La source électrique qui alimente l'armoire, y compris les adaptateurs, doit avoir une puissance suffisante et être mise à la terre correctement. Seuls des adaptateurs homologués UL doivent être utilisés.

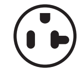
## UTILISATION EN AMÉRIQUE DU NORD SEULEMENT!

Connecteurs NEMA: TRUE utilise ce type de connecteurs. Si votre prise ne convient pas, en faire installer une adaptée par un électricien certifié.

**REMARQUE :** La configuration des connecteurs varie en fonction des tensions et des pays.


115/60/1
NEMA-5-15R


115/208-230/1
NEMA-14-20R


115/60/1
NEMA-5-20R


208-230/60/1
NEMA-6-15R

# INSTALLATION

## PROPRIÉTÉ

Afin de vous assurer que votre réfrigérateur fonctionne correctement dès le premier jour, il doit être installé correctement. Nous vous conseillons fortement de faire installer votre appareil TRUE par des professionnels de la réfrigération. Le coût d'une installation professionnelle est de l'argent bien placé.

Avant de procéder à l'installation de votre réfrigérateur TRUE vérifier qu'il n'a subi aucun dégât pendant le transport. Si vous constatez des dégâts, faites immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

TRUE n'est pas responsable des dégâts qui se sont produits pendant le transport.

## O DÉBALLAGE

### UTILS REQUIS

- Clé ajustable
- Tournevis cruciforme Phillips
- Niveau

Il est recommandé de procéder au déballage de la manière suivante :

A. Enlevez l'emballage extérieur, (carton, papier bulles ou coins protecteurs en styromousse et plastique clair). Vérifiez qu'il n'y a aucun dégât. Encore une fois, faites une réclamation immédiatement auprès du transporteur si vous constatez des dégâts.

B. Placez votre réfrigérateur aussi près que possible de son emplacement final avant d'enlever la plate forme en bois.

## INSTALLATION ÉLECTRIQUE ET INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

- Si le cordon électrique est endommagé, le remplacer par un cordon ou un ensemble spécial obtenu auprès du fabricant ou de son agent de maintenance.
- Remplacer les ampoules uniquement par des ampoules identiques.
- L'appareil est testé conformément aux classifications de climat 5 et 7 pour la température et l'humidité relative.

### CONSIGNES ÉLECTRIQUES

A. Avant de raccorder votre nouvel appareil à une source d'électricité, vérifiez la tension avec un voltmètre. Réparez immédiatement toute prise affichant moins de 100 % de la tension nominale nécessaire.

B. Tous les appareils sont équipés d'un cordon d'alimentation et doivent être continuellement alimentés à la tension appropriée. Consultez la tension sur la plaque d'identification de l'armoire.

### TRUE CONSEILLE D'UTILISER UN CIRCUIT À USAGE EXCLUSIF POUR L'APPAREIL.

**MISE EN GARDE :** Les garanties du compresseur sont nulles si celui-ci grille à cause d'une tension insuffisante.

**MISE EN GARDE :** Ne pas enlever la broche de terre du cordon d'alimentation électrique!

**MISE EN GARDE :** N'utiliser des appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage pour aliments des appareils, à moins qu'ils ne soient d'un type recommandé par le fabricant.

**REMARQUE :** Pour consulter le schéma de câblage, ôtez la grille avant, le schéma de câblage se trouve sur la paroi interne du meuble.

## DES CONDUCTEURS ET DES CIRCUITS

115 Volt — Distance en pied de la centrale de charge.

| Ampères | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 | 100 | 120 | 140 | 160 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 |
| 3 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 |
| 4 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 |
| 5 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 |
| 6 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 |
| 7 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 |
| 8 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 |
| 9 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 |
| 10 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 |
| 12 | 14 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 | 6 |
| 14 | 14 | 14 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 |
| 16 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 |
| 18 | 14 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 5 |
| 20 | 14 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 | 5 | 5 |
| 25 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 |
| 30 | 12 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 | 3 |
| 35 | 10 | 10 | 8 | 6 | 6 | 6 | 5 | 5 | 4 | 4 | 3 | 2 |
| 40 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 5 | 5 | 4 | 4 | 3 | 2 | 2 |
| 45 | 10 | 8 | 6 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 | 3 | 3 | 2 | 1 |
| 50 | 10 | 8 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 | 3 | 3 | 2 | 1 | 1 |

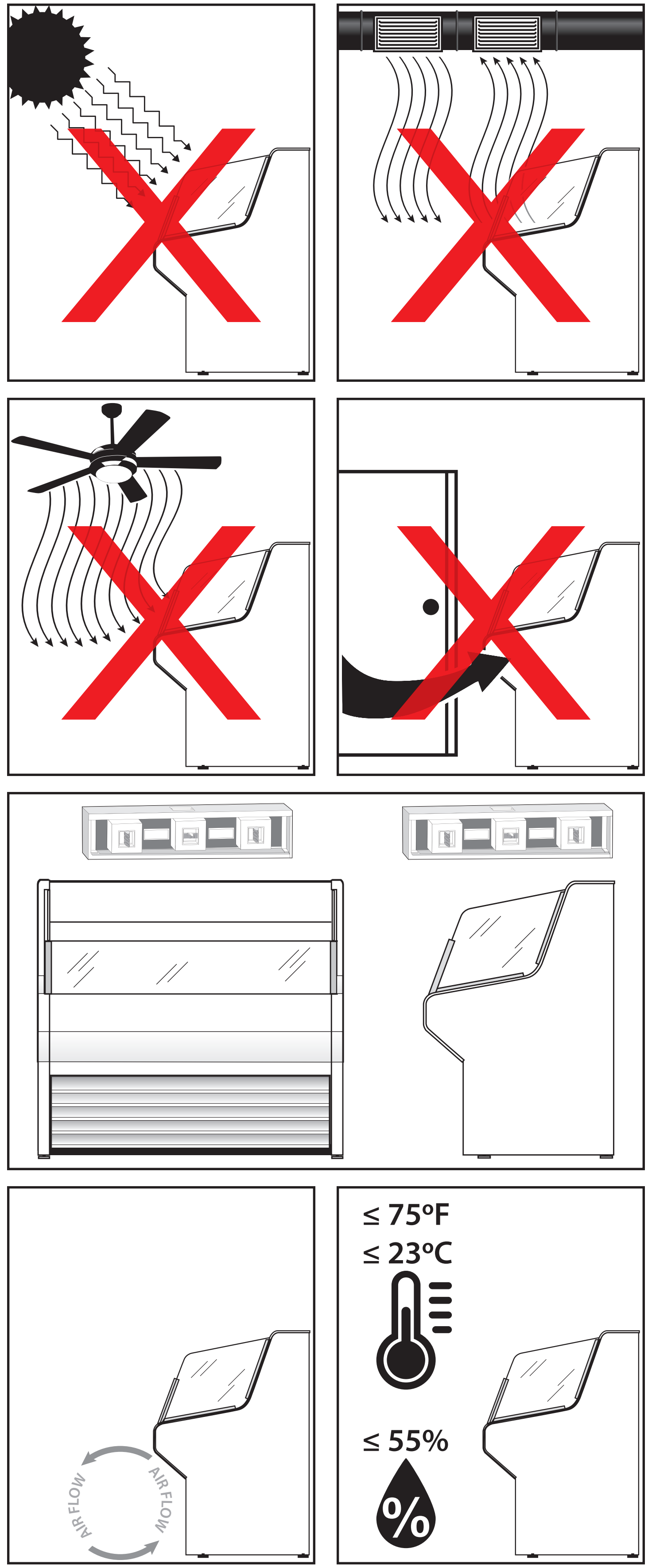
230 Volt — Distance en pied de la centrale de charge.

| Ampères | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 | 100 | 120 | 140 | 160 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 |
| 6 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 |
| 7 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 |
| 8 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 |
| 9 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 |
| 10 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 |
| 12 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 |
| 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 |
| 16 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 |
| 18 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 |
| 20 | 14 | 14 | 14 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 |
| 25 | 14 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 |
| 30 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 |
| 35 | 14 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 5 |
| 40 | 14 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 | 5 | 5 |
| 50 | 12 | 10 | 10 | 8 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 |
| 60 | 12 | 10 | 8 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 | 3 |
| 70 | 10 | 10 | 8 | 6 | 6 | 6 | 5 | 5 | 4 | 4 | 2 | 2 |
| 80 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 5 | 5 | 4 | 4 | 3 | 2 | 2 |
| 90 | 10 | 8 | 6 | 6 | 5 | 5 | 4 | 4 | 3 | 3 | 1 | 1 |
| 100 | 10 | 8 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 | 3 | 3 | 2 | 1 | 1 |

# CONDITIONS D'UTILISATION RECOMMANDÉES POUR THAC

## CONSEILS D'INSTALLATION

- Les meubles réfrigérés ne doivent pas être placées sous la lumière directe du soleil.
- Les meubles réfrigérés ne doivent pas être installés près de bouches de CVC.
- Les meubles réfrigérés ne doivent pas être installés près de ventilateurs.
- Les meubles réfrigérés ne doivent pas être installés près de l'embrasure d'une porte.
- Mettre le meuble à niveau de l'avant vers l'arrière et d'un côté vers l'autre.
- Vérifier que la circulation de l'air s'effectue correctement devant le meuble réfrigéré.
- Les conditions ambiantes lors de l'utilisation ne doivent pas dépasser 23°C et 55% d'humidité.



## POSITIONNEMENT

A. Placer l'emballage derrière le meuble pour en faire un coussin protecteur. Coucher soigneusement le meuble sur l'arrière pour enlever le socle.

   En relevant le meuble, ne pas oublier de le laisser à la verticale pendant 24 heures avant de le brancher sur l'alimentation électrique.

B. Enlever le socle en dévissant tous les supports de fixation sur la base. Mettre le socle de côté.

C. Relever le meuble avec précaution.

D. L'appareil est testé selon la classe de climat 5 et 7 de température et d' humidité relative.

### CONSEILS POUR L'INSTALLATION

- Placer le meuble dans un endroit à l'abri des courants d'air
- Une circulation d'air excessive autour du meuble peut affecter le débit d'air (rideau d'air)
- Pas d'alimentation CVC ou évent de retour d'air froid pour faire entrer ou expulser l'air du meuble.
- Pas d'embrasures de portes
- Pas de ventilateurs au plafond
- Ne pas exposer directement à la lumière solaire.

**REMARQUE :** Ne pas placer la vitrine réfrigérée THAC à un endroit qui empêcherait l'air de circuler à travers les lamelles de la grille avant.

Température ambiante maximale de 24° C (75° F) et 55 % d'humidité relative.



Retirer le socle de la base du meuble.

## NIVELLEMENT

A. Placez l'appareil sur son emplacement final. Assurez-vous que la pièce est suffisamment aérée. Dans des conditions de chaleur extrême (+100 °F, +38 °C), vous devriez installez un ventilateur.

**MISE EN GARDE! LA GARANTIE EST NULLE SI L'AÉRATION EST INSUFFISANTE.**

B. Un bon nivellement de votre réfrigérateur TRUE est crucial pour son bon fonctionnement (pour les modèles fixes). Le nivellement influe sur l'évacuation efficace de la condensation et sur le fonctionnement des portes.

C. Le réfrigérateur doit être nivelé 'd'avant en arrière et latéralement " à l'aide d'un niveau.

D. Assurez-vous que le ou les tuyaux d'écoulement sont bien en place dans le bac.

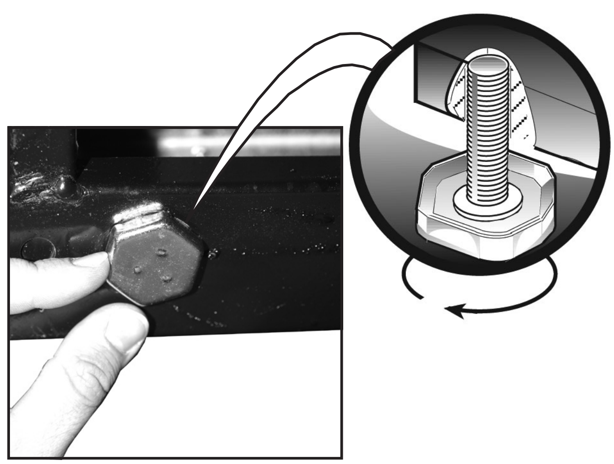
E. Détacher la prise et le câble de la face arrière interne du réfrigérateur (ne pas le brancher).

F. Il convient de placer l'appareil suffisamment près de l'alimentation électrique pour ne jamais avoir à utiliser une rallonge.

MISE EN GARDE! LA GARANTIE DE L'ARMOIRE EST NULLE SI LE CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE D'ORIGINE EST MODIFIÉ. TRUE NE GARANTIT PAS LES APPAREILS QUI SONT BRANCHÉS À UNE RALLONGE.





Les pieds réglables à la base du meuble peuvent être reculés pour la mise à niveau.

## INSTALLATIONS DES ROULETTES

Mesures de sécurités importantes pour la pose des roulettes.

### FIXATION DES ROULETTES

Afin d'obtenir une solidité et une stabilité maximales, il est primordial de vérifier la fixation de chaque roulette. Le chemin de roulement de la roulette de l'extrémité du pied supérieur doit entrer en contact avec le rail.

### MISE À NIVEAU DE L'APPAREIL

Quatre rondelles de mise à niveau sont fournies pour stabiliser les appareils à roulettes sur un sol inégal. Les rondelles doivent être placées entre le rail et les roulements.

A. Tournez les roulements dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le meuble soit d'aplomb. Mettez à niveau l'avant par rapport à l'arrière puis un côté par rapport à l'autre. (en diagonale)
B. Installez le nombre voulu de rondelles en vous assurant que la rainure de la rondelle est en contact avec la tige filetée de la roulette.
C. Si plus d'une rondelle est nécessaire, tournez une rainure de 90° pour qu'elles ne soient pas alignées.
D. Tournez les roulements dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer et fixer la roulette en serrant le boulon de fixation avec une clé ouverte de 3/4 de pouce, une clé à pipe ou l'outil fourni.

ATTENTION ! Afin de ne pas endommager le rail inférieur, soulevez doucement l'appareil pour le redresser.

NOTE : Tous percements au niveau du chassis recevant des roulettes ou des pied doivent être équipés avant la mise en service de l'appareil.




Enfoncez la roulette sur le dessous du rail du cadre du bac.




Pour la mise à niveau, insérer une rondelle entre la roulette et le rail du cadre.




Utilisez l'outil fourni pour serrez la roulette à sa place.

## ÉTANCHÉITÉ ENTRE LE BAC ET LE SOL

**ÉTAPE 1** - Lors du positionnement de l'armoire dans un emplacement final vous assurer qu'il n'y a pas d'obstacles devant les zones d'admission et d'échappement.

**ÉTAPE 2** - Mettez le meuble de niveau - Mettez à niveau un côté par rapport à l'autre puis l'avant par rapport à l'arrière. Placez un niveau de charpentier sur le sol en 4 endroits :

A. Positionnez le niveau à l'intérieur de l'appareil près des portes. (le niveau doit être parallèle à l'avant du meuble). Mettez c'appareil de niveau.
B. Placez le niveau à l'intérieur du meuble à l'arrière. (À nouveau le niveau doit être parallèle à l'arrière de c'appareil).
C. Effectuez les mêmes procédures qu'aux étapes a & b en mettant le niveau à l'intérieur, sur le sol (à gauche puis à droite parallèlement aux côtés du réfrigérateur). Mettez le meuble de niveau.

**ÉTAPE 3** - Tracez une ligne sur le sol à la base du bac.

**ÉTAPE 4** - Levez et bloquez l'avant du meuble.

**ÉTAPE 5** - Appliquez une couche de « joint agréé par la NSF » (voir liste ci-dessous), sur le sol sur une largeur d'un centimètre à l'intérieur du tracé de la ligne. La couche doit être assez épaisse pour isoler toute la surface du bac une fois posé sur le joint.

**ÉTAPE 6** - Levez et bloquez l'arrière du meuble.

**ÉTAPE 7** - Appliquez le joint sur le sol tel que décrit à l'étape 5 sur les trois autres côtés.

**ÉTAPE 8** - Vérifiez que le bac est bien isolé du sol sur tout son pourtour.

**REMARQUE :** Les sols en asphalte craignent les attaques chimiques. Une couche de scotch sur le sol avant d'appliquer le joint protégera la porte ;

### JOINTS AGRÉÉS PAR LA NSF :

1. Joint de calfatage Minnesota Mining #ECU800
2. Joint de calfatage Minnesota Mining #ECU2185
3. Joint Minnesota Mining #ECU1055
4. Joint Minnesota Mining #ECU1202
5. Joint de calfatage en caoutchouc - Armstrong Cork
6. Joint de calfatage en caoutchouc #5000 Rubber Caulk
7. Joint G.E. en silicone
8. Joint Dow Corning en silicone

# FONCTIONNEMENT

## DÉMARRAGE

A. Le compresseur est prêt à fonctionner. Branchez le réfrigérateur.

B. Les commandes de température sont réglés en usine pour donner une réfrigérateurs ou congélateurs température approximative de 1,6°C. Laissez l'appareil tourner pendant quelques heures pur qu'il soit complètement froid avant de faire d'autres réglages de température.

Emplacement et réglages de la commande de température

- Le type de commande de température varie selon le modèle et l'âge de l'armoire.
- Commande mécanique ou commande électronique sans affichage:
  - À l'intérieur de l'armoire
  - Derrière l'armoire
  - Derrière la grille d'accès avant ou arrière
- Commande électronique avec affichage:
  - Dans le dessus de comptoir
  - Dans le panneau à volets supérieur
  - Dans la grille à volets inférieure ou derrière celle-ci

Consultez le site Web pour obtenir les réglages, le déroulement par étapes et des informations supplémentaires.

C. De trop fréquents réglages de température peuvent conduire à des problèmes de fonctionnement. Si vous devez remplacez le thermostat, assurez-vous d'en commander un auprès d'un fournisseur TRUE agréé ou d'un distributeur conseillé par TRUE.

D. Une bonne circulation de l'air dans l'appareil est essentielle. Veillez à charger l'appareil et caisser 5cm autour de la marchandise, pour permettre á l'air de circuler. L'air réfrigéré du serpentin doit circuler vers le bas de la paroi arrière.

**REMARQUE :** Si le réfrigérateur est débranché ou arrêté, attendez 5 minutes avant de le redémarrer.

**CONSEIL :** Avant de charger l'appareil, nous vous conseillons de le faire fonctionner à vide pendant deux ou trois jours. Cela vous permet de vérifier que le câblage et l'installation électrique sont bien effectués et que le transport n'a causé aucun dégât. Rappelez-vous que notre garantie d'usine de couvre pas les pertes de produit !

### EMPLACEMENT DE L'INTERRUPTEUR D'ÉCLAIRAGE :

L'interrupteur de lumière se trouve derrière la lumière intérieure sur le plafond. Selon le modèle, le commutateur sera soit sur le côté gauche ou droit du plafond.

# COMMANDES DE TEMPÉRATURE ÉLECTRONIQUES

## DIXELL ELECTRONIC TEMPERATURE CONTROL GENERAL SEQUENCE OF OPERATION

p1 = alimentation d'air (thermostat)
p2 = serpentin / ligne de cuivre (dégivrage)
p3 = retour d'air (affichage)

La sonde p3 n'est pas installée et/ou activée dans toutes les utilisations, quand p3 n'est pas installée et/ou activée, p1 est la sonde d'affichage.




### SÉQUENCE GÉNÉRALE DE FONCTIONNEMENT DE LA COMMANDE DE TEMPÉRATURE ÉLECTRONIQUE DIXELL

1. L'armoire est branchée.
   a. L'affichage est allumé.
   b. Les éclairages intérieurs s'allumeront uniquement sur les modèles à porte vitrée. Si les lampes ne s'allument pas, vérifier que l'interrupteur des lampes est en position de marche (ON). Les meubles à porte pleine peuvent avoir ou non des éclairages qui sont commandés par un interrupteur de porte.
   c. Les moteurs d'évaporateur se mettent en marche (réfrigérateur seulement).

2. Après un délai programmé d'un maximum de 3-5 minutes de la commande Dixell, les ventilateurs du compresseur et de l'évaporateur se mettent en marche si la commande demande du refroidissement.

3. La commande Dixell met en marche et arrête le compresseur, mais peut aussi mettre en marche et arrêter les ventilateurs de l'évaporateur en fonction du point de consigne et de la différence de température.
   a. Le Point de consigne est la température **réglable** programmée qui arrête les ventilateurs du compresseur et de l'évaporateur. Ce n'est pas la température programmée de l'armoire.
   b. La différence de température est la température programmée **non réglable** ajoutée au point de consigne de température qui met en marche les ventilateurs du compresseur et de l'évaporateur.
   c. La commande Dixell est conçue pour mesurer et afficher la température de l'armoire, **pas la température d'un produit.** Cette température du meuble peut refléter le cycle de réfrigération du « point de consigne » et de la « température différentielle ».
   La mesure de température du produit donne la température la plus précise du fonctionnement d'une armoire.

**Exemple : Si le Point de consigne est 1 °C /33 °F et la différence de température est 4 °C / 8°F.**

**(Point de consigne) 33 °F + 8 (Différence de température) = 41 °F**

**Ou**

**(Point de consigne) 1 °C + 4 (Différence de température) = 5 °C**

**Le compresseur s'arrête à 1 °C / 33 °F et se remet en marche à 5 °C / 41 °F.**

4. Il est possible de programmer la commande Dixell pour lancer le dégivrage à intervalles spécifique qui commencent quand l'armoire est branchée.
   a. À ce moment "dEF" s'affiche et le compresseur s'arrête jusqu'à ce que la température ou la durée programmée soit atteinte. Pendant cette période pour les congélateurs seulement, les ventilateurs d'évaporateur s'arrêtent aussi et le chauffage du serpentin et les chauffages du tube de drain sont aussi activés. Certaines armoires peuvent aussi changer la direction de rotation du moteur du ventilateur du condenseur réversible.
   b. Après avoir atteint la température ou la durée de dégivrage programmée, il peut y avoir un court délai avant que les ventilateurs du compresseur et de l'évaporateur se mettent en marche. Pendant cette période, il est possible que "dEF" soit affiché pendant un court instant.

## COMMANDES DE TEMPÉRATURE NUMÉRIQUES

Utilisation des voyants – La fonction de chaque voyant est décrite dans le tableau ci-dessous.




| DEL | MODE | FONCTION |
|---|---|---|
| | MARCHE (ON) | Le compresseur est en marche |
| | CLIGNOTEMENT | - Phase de programmation (clignotement avec voyant ) - Délai de cycle anti-court activé |
| | MARCHE (ON) | Le ventilateur est en marche |
| | CLIGNOTEMENT | Phase de programmation (clignotement avec voyant ) |
| | MARCHE (ON) | Le dégivrage est activé |

Combinaisons de clés

- + Pour verrouiller et déverrouiller le clavier.
- set + Pour entrer en mode de programmation.
- set + Pour sortir du mode de programmation.

### LANCEMENT D'UN DÉGIVRAGE MANUEL

**ÉTAPE 1** – Appuyer sur la touche de dégivrage **DEFROST** pendant plus de 2 secondes pour lancer un dégivrage manuel.

**ÉTAPE 2** – Après avoir appuyé sur la touche de **MARCHE-ARRÊT, ARRÊT (OFF)** est affiché sur l'instrument pendant 5 secondes et ensuite le voyant de **MARCHE-ARRÊT** est allumé.

## SIGNAUX D'ALARME

| MESSAGE | CAUSE | SORTIES |
|---|---|---|
| "P1" | Défaillance de la sonde du thermostat | Sortie d'alarme en marche (ON) ; sortie de compresseur en fonction de « COn » et « COF » |
| "P2" | Défaillance de la sonde de l'évaporateur | Sortie d'alarme en marche (ON) ; autres sorties inchangées |
| "P3" | Défaillance de la sonde auxiliaire | Sortie d'alarme en marche (ON) ; autres sorties inchangées |
| "HA" | Alarme de température maximale | Sortie d'alarme en marche (ON) ; autres sorties inchangées |
| "LA" | Alarme de température minimale | Sortie d'alarme en marche (ON) ; autres sorties inchangées |
| "EE" | Défaillance de date et de mémoire | Sortie d'alarme en marche (ON) ; autres sorties inchangées |
| "dA" | Alarme de contacteur de porte | Sortie d'alarme en marche (ON) ; autres sorties inchangées |
| "EAL" | Alarme externe | Sortie d'alarme en marche (ON) ; autres sorties inchangées |
| "BAL" | Alarme externe importante | Sortie d'alarme en marche (ON) ; autres sorties arrêtées (OFF) |
| "PAL" | Alarme de manocontact | Sortie d'alarme en marche (ON) ; autres sorties arrêtées (OFF) |

REMARQUE : Pour arrêter l'alarme, appuyer sur une touche quelconque du clavier.

## UTILISATION DE LA COMMANDE ÉLECTRONIQUE DIXELL

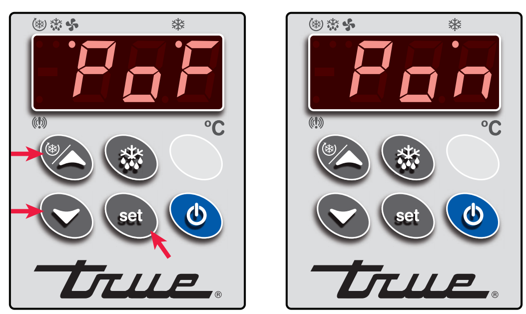
### VERROUILLAGE / DÉVERROUILLAGE DES TOUCHES

**ÉTAPE 1** – Appuyer en même temps sur les touches **HAUT** et **BAS** pendant plus de 3 secondes.

**ÉTAPE 2** – Le message « PoF » est affiché si le clavier est verrouillé. À ce point, il n'est possible que d'observer les points de consigne de température MAXIMUM / MINIMUM stockés.

**ÉTAPE 3** – Pour déverrouiller le clavier, appuyer en même temps sur les touches **HAUT** et **BAS** pendant plus de 3 secondes. Le message « Pon » est affiché.

Commande XW60VS de Dixell




1

## LE POINT DE CONSIGNE INDIQUE QUAND LE COMPRESSEUR S'ARRÊTE.

### AFFICHAGE ET MODIFICATION DU POINT DE CONSIGNE

**ÉTAPE 1** – Avec le modèle XW60VS, appuyer momentanément la touche SET. Avec le modèle XR160C, appuyer quelques instants sur la touche SET. La valeur du point de consigne sauvegardé est affichée.

**ÉTAPE 2** – Le voyant SET commence à clignoter.

**ÉTAPE 3** – Pour changer la valeur sauvegardée SET, appuyer sur la touche HAUT ou BAS dans les 10 secondes.

**ÉTAPE 4** – Pour sauvegarder une nouvelle valeur du point de consigne, appuyer à nouveau sur la touche SET ou attendre 10 secondes.

Commande XW60VS de Dixell




---

## L'AFFICHAGE LOCAL MONTRE QUELLE SONDE EST UTILISÉE.

### AFFICHAGE LOCAL DE « LOD »

**ÉTAPE 1** – Appuyer simultanément sur les touches SET et BAS pendant 7 à 12 secondes.

**ÉTAPE 2** – (HY) est affiché.

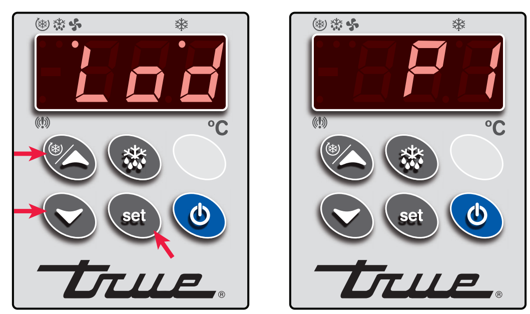
**ÉTAPE 3** – Relâcher les touches.

**ÉTAPE 4** – Appuyer sur la touche vers le bas jusqu'à l'affichage des lettres LOD.

**ÉTAPE 5** – Appuyer sur la touche SET. P1, P2 et P3 sont affichés. C'est la sonde utilisée pour cet affichage (il est possible que toutes les sondes ne soient pas utilisées dans certains cas). Pour changer, appuyer sur le touche HAUT ou BAS pour établir une nouvelle valeur et appuyer ensuite sur la touche SET pour sauvegarder ce changement.

Attendre 10 secondes pour que la température soit affichée.

Commande XW60VS de Dixell



## L'INTERVALLE ENTRE LA FIN DU DÉGIVRAGE EST LE TEMPS ENTRE CHAQUE CYCLE DE DÉGIVRAGE.

**REMARQUE :** Cet intervalle est commencé quand l'armoire est branchée ou après le lancement d'un dégivrage manuel.

### AFFICHAGE DE L'INTERVALLE « idF » ENTRE DÉGIVRAGES

**ÉTAPE 1** – Appuyer simultanément sur les touches SET et BAS pendant 7 à 12 secondes.

**ÉTAPE 2** – (HY) est affiché.

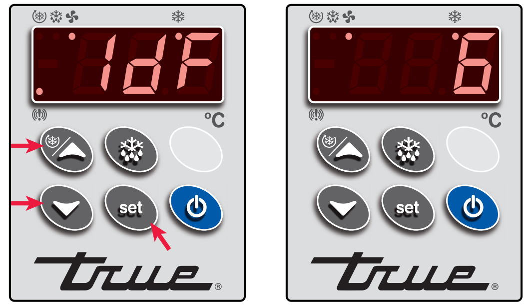
**ÉTAPE 3** – Relâcher les touches.

**ÉTAPE 4** – Appuyer sur la touche vers le bas jusqu'à l'affichage des lettres « IdF ».

**ÉTAPE 5** – Appuyer sur la touche SET. Le chiffre 6 doit être affiché. C'est la durée en heures entre les cycles de dégivrage. Pour changer, appuyer sur le touche HAUT ou BAS pour établir une nouvelle valeur et appuyer ensuite sur la touche SET pour sauvegarder ce changement. Attendre 10 secondes pour que la température soit affichée.

**REMARQUE :** L'intervalle entre la fin du dégivrage est le même entre chaque cycle de dégivrage.

Commande XW60VS de Dixell




1

## IL EST POSSIBLE DE TÉLÉCHARGER LES PARAMÈTRES DU PROGRAMME AVEC LA CLÉ ÉLECTRONIQUE.

**REMARQUE :** Ces paramètres varient d'un modèle à l'autre.

### DÉCHARGEMENT DU PARAMÈTRE DE COMMANDE

**ÉTAPE 1** – Mettre la commande en position d'arrêt ou débrancher l'armoire.

**ÉTAPE 2** – Insérer une clé électronique à l'arrière de la commande.

**ÉTAPE 3** – Mettre la commande en marche ou brancher l'armoire.

**ÉTAPE 4** – La clé électronique téléchargée automatiquement quand le téléchargement est terminé. Débrancher la clé électronique.

Commande XW60VS de Dixell




1

# ENTRETIEN & NETTOYAGE

## NETTOYAGE DU SERPENTIN DU CONDENSEUR

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de respecter des mesures de sécurité de base, y compris :

### OUTILS REQUIS

- Tournevis Phillips
- Brosse dure
- Clé ajustable
- Réservoir d'air ou de CO2
- Aspirateur

**ÉTAPE 1** - Débrancher ou couper l'alimentation électrique du meuble.

**ÉTAPE 2** - Pour supprimer volet existant de retour sur les deux vis cruciformes noires qui sont de chaque côté de l'armoire vers le fond de la grille. Voir image 1.

Une fois les deux vis inférieures de persiennes sont retirés tirer le bas de la grille sur. Le sommet de la grille va pivoter laissant le fond swing out. Voir l'image 2. Ensuite, pour enlever la persienne, décrocher le support de grille de l'entretoise. Voir l'image 3. Retour sur la vis qui maintient l'entretoise. Gardez entretoise pour réinstallation.

**ÉTAPE 3** - Enlevez les boulons qui arriment le compresseur au rails du cadre et faites le glisser. (les tubes de raccordement sont flexibles)

**ÉTAPE 4** - Nettoyer la poussière accumulée du serpentin de condensation et du ventilateur avec une brosse dure.

**ÉTAPE 5** - Soulevez le couvercle en composite au-dessus du ventilateur et des chevilles en plastique et nettoyer avec précaution le serpentin du condenseur et les pales du ventilateur.

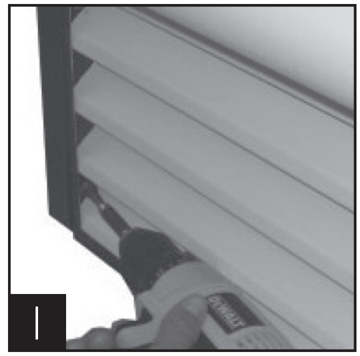
**ÉTAPE 6** - Après avoir brossé le serpentin du condenseur, évacuez la poussière du serpentin et de l'intérieur. (cf. illustration 3)

**ÉTAPE 7** - Replacez le couvercle en composite. Refaites glisser le compresseur à sa place et remettez les boulons.

**ÉTAPE 8** - Replacez la grille sur l'appareil à l'aide des clips et attaches adéquats. Revissez toutes les vis.

**ÉTAPE 9** - Branchez l'appareil et vérifiez si le compresseur fonctionne.

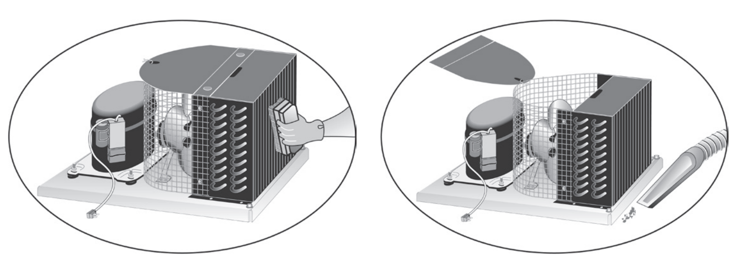
Tous les modèles THAC TRUE sont fabriqués avec des motoventilateurs de condenseur à renversement de marche. Ce genre de motoventilateur permet d'éviter l'accumulation de la poussière et des saletés sur le serpentin du condenseur. Il réduit le temps nécessaire pour le nettoyage du serpentin du condenseur et permet de réduire les frais d'exploitation.


1


2


3


4



## INFORMATIONS DE GARANTIE

Les condenseurs accumulent de la poussière et nécessitent u n nettoyage tous les 30 jours. Un condenseur sale entraîne des pannes de condensation, une perte de produit, une chute des ventes… ce qui n'est pas couvert par la garantie.

Si vous faites en sorte que le condenseur reste propre, vous réduirez vos dépenses de révision et ferez baisser votre facture d'électricité. Le condenseur nécessite des nettoyages réguliers tous les 30 jours ou dès que cela est nécessaire.

L'air et pulsé dans le condenseur en permanence, tout comme la poussière, les peluches, la graisse, etc.

Un condenseur sale peut provoquer L'ANNULATION DE LA GARANTIE des pièces ainsi que des pannes de condenseur, des pertes de produit et une chute des ventes.

Un nettoyage approprié implique d'ôter la poussière du condenseur. En utilisant une brosse douce ou en aspirant à l'aide d'un aspirateur ou en utilisant du CO2, du nitrogène ou de l'air pressurisé.

Si vous ne parvenez pas à ôter la poussière correctement, veuillez appeler votre entreprise de réfrigération.

Sur la plupart des appareils, le condenseur est accessible à l'arrière. Vous devez ôtez la grille du bac pour y avoir accès.

Le condenseur ressemble à un groupe d'ailettes verticales. Vous devez pouvoir voir à travers le condenseur pour que l'appareil fonctionne au maximum de sa capacité.

**LE NETTOYAGE DU CONDENSEUR N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE !**

**COMMENT NETTOYER LE CONDENSEUR :**

1. Débranchez l'appareil.
2. Ôtez la grille.
3. Aspirez ou brossez la poussière, les peluches ou les débris du serpentin à ailettes du condensateur.
4. Si vous constatez un cumul important de poussière, vous pouvez utiliser de l'air sous pression pour nettoyer le condenseur.

**(VOUS DEVEZ FAIRE ATTENTION AFIN D'ÉVITER TOUTE BLESSURE. IL EST CONSEILLÉ DE SE PROTÉGER LES YEUX.)**

5. Lorsque vous avez fini, assurez-vous de replacer la grille. La grille protège le condenseur.
6. Rebranchez l'appareil.

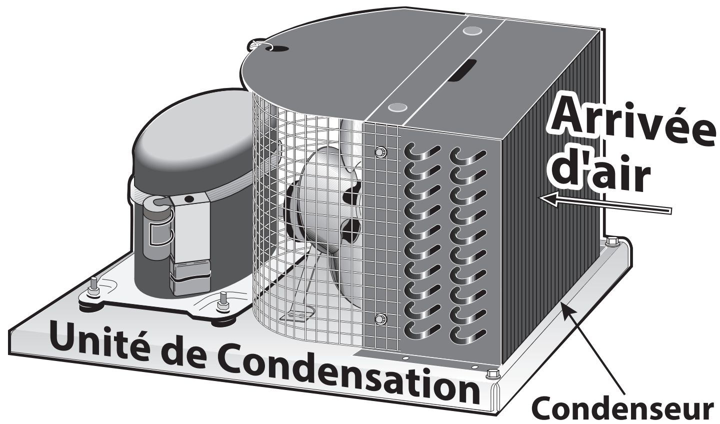
Si vous avez des questions, appelez le fabricant TRUE au 636-240-2400 ou 800-325-6152 et demandez le département mantenance.

Horaires des bureaux:(Fuseau horaire USA, CST)

Lundi au jeudi de 7h00 à 19h00

Vendredi de 7h00 à 18h00

Samedi matin de 8h00 à 12h00



## ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE L'INOX

**ATTENTION :** N' utilisez pas de paille de fer, de produits abrasifs ou à base de chlore pour nettoyer les surfaces en acier inoxydable.

### LES ENNEMIS DE L'INOX

Il y a trois choses simples qui peuvent agresser l'inox, et permettrent l'apparition de la corrosion.

1. Les rayures causées par une brosse métallique, ou par des plots d'acier sont juste quelques exemples d'objets qui peuvent détériorer la surface de l'inox.
2. Les dépôts laissés par des objets peuvent créer des tâches sur l'inox. Une eau chargée en calcaire laisse des traces. Une eau calcaire chaude laissera des dépôts si elle pas tout de suite nettoyée. Ces dépôts peuvent créer une altération de l'inox et favoriser l'apparition de la rouille. Tous dépôts venant d'une préparation culinaire doivent être nettoyés dès que possible.
3. Les chlorures sont présents dans le sel de table, la nourriture et l'eau. Les produits ménagés et industriels contiennent des chlorures extrêmement néfastes pour l'inox.

### NETTOYANTS RECOMMANDÉS

A. Savon, ammoniaque, ou une pincé de détergent sur un chiffon doux peuvent être utilisés pour le nettoyage quotidien :

B. ARCAL 20, Lac-O-Nu, Echoshine dûment appliqué crée un film protecteur contre les traces de doigts et les taches de graisse.

C. Cameo, Talc, Zud First Impression utilisé comme gommage dans le sens du polissage, élimine les décolorations et les traces tenaces.

D. Easy-Off et De Grease It (nettoyant pour four) sont excellents pour enlever les traces de cuisson et les acides gras.

E. Tous bons détergents du commerce peuvent être employés avec une éponge ou un tissu pour enlever la graisse ou l'huile.

F. Benefit, Super Sheen, Sheila Shine sont d'excellents produits pour restaurer et passiver l'inox.

**REMARQUE :** L'utilisation de tampons de laine d'acier ou de solvants n'est pas recommandée sur les parties en plastique. Il suffit d'employer du savon et de l'eau tiède.

### 8 PROCÉDURES POUR PRÉSERVER L'INOX DE LA ROUILLE:

1. **UTILISER LES BONS OUTILS DE NETTOYAGE**
   Utilisez des outils non-abrasifs pour nettoyer vos meubles inox. Les surfaces planes ne seront pas agressées par des chiffons doux et des pads de nettoyage en plastique. La procédure 2 vous indiquera comment trouver le sens de polissage.
2. **NETTOYER DANS LE SENS DU POLISSAGE**
   Le polissage ou « grain » est visible sur certains inox. Toujours frotter parallèlement aux lignes visibles sur la surface de votre meuble. Utilisez un pad plastique ou un chiffon doux quand vous ne voyez pas le grain.
3. **UTILISEZ DES ALCALINS, DES ALCALINS CHLORÉS, OU DES NETTOYANTS SANS CHLORURE**
   Quand de nombreux nettoyants traditionnels sont chargés de chlorures, les produits industriels proposent un grand nombre de nettoyants sans chlorure. Si vous n'êtes pas sure de votre produit demander conseil à votre revendeur. S'il vous informe que votre nettoyant contient des chlorures, demandez un nettoyant approprié. Évitez tous nettoyants à base de poudres fossilisées, elles peuvent attaquer l'inox causant piquage et rouille.
4. **TRAITEMENT DE L'EAU**
   Afin de réduire les dépôts, adoucissez votre eau. L'installation de filtres sur votre réseau d'eau peut réduire la présence d'éléments corrosifs. Une eau traitée est toujours un avantage pour le nettoyage. Consulter un spécialiste du traitement de l'eau si vous n'êtes pas certain de la qualité de votre eau.
5. **MAINTENIR LA PROPRETÉ DE VOS MEUBLES DE CUISINE**
   Utilisez des nettoyants recommandés (alcalin, alcalin & chlore ou non-chloré). Évitez les nettoyages trop fréquents pour ne pas créer une pellicule de dépôts. Quand vous faites bouillir de l'eau dans un équipement en inox, la plus simple cause de dommage est la présence de chlorures dans l'eau. Faire chauffer un nettoyant contenant des chlorures produira les mêmes effets.
6. **LE RINÇAGE**
   Après avoir utilisé un produit contenant des chlorures, veuillez rincer et sécher immédiatement les surfaces nettoyées. Il est préférable de nettoyer tout de suite tous nettoyants ou eaux. Si possible séchez l'inox avec un air sec. L'oxygène aide à maintenir le film passif qui protège l'inox.
7. **L'ACIDE CHLORHYDRIQUE NE DOIT JAMAIS ÊTRE UTILISÉ POUR NETTOYER DE L'INOX**
8. **RÉGULIÈREMENT FAITES REPOLIR ET PASSIVER VOS INOX**

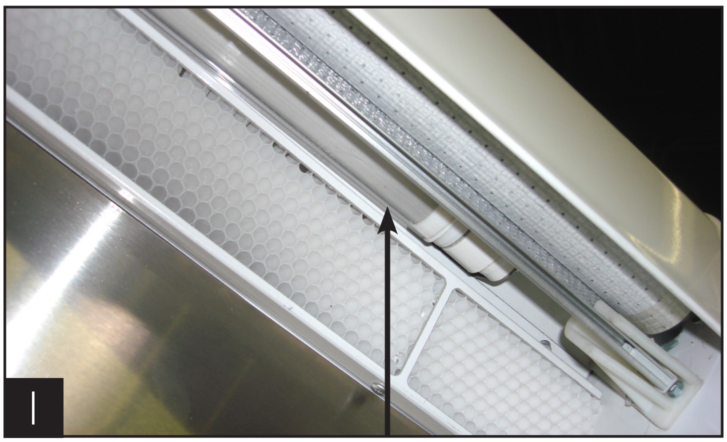
## ’ENTRETIEN GÉNÉRAL

### REMPLACEMENT DES AMPOULES – LUMIÈRES INTÉRIEURES:

**ATTENTION:** Débranchez le bac avant de remplacerles ampoules.

Faites attention en ôtant les tubes. Veuillez prendre connaissances des arrêtés locaux en matière de rejet d’ampoules usagées. Ces ampoules doivent être placées de manière appropriée et sûre.

- Dévissez simplement l’ampoule (voir illustrations 1 & 2).




Lumières intérieures




Lumières intérieures

**POUR DES CONSIGNES DE MAINTENANCE SUPPLÉMENTAIRES, VISITEZ LE MEDIA CENTER AU WWW.TRUEMFG.COM**

TRUE REFRIGERATION® MADE IN U.S.A. SINCE 1945

# INFORMATIONS DE GARANTIE (ÉTATS-UNIS & CANADA SEULEMENT!)

***CETTE GARANTIE S'APPLIQUE UNIQUEMENT AUX UNITÉS EXPÉDIÉES À PARTIR DES INSTALLATIONS DE FABRICATION DE TRUE APRÈS JUILLET 1, 2014. LE PRODUIT DOIT ÊTRE ACHETÉ DANS LE PAYS OÙ LE SERVICE EST DEMANDÉ.***

## GARANTIE DE TROIS ANS PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE

TRUE garantit à l'acheteur original de chaque nouvelle unité de réfrigération TRUE, l'armoire et toutes les parties de celle-ci, contre toute défectuosité de matériel ou de fabrication, selon des conditions d' utilisation normale et correcte et un service d'entretien, comme spécifié par TRUE, ainsi qu'une installation correcte et un démarrage en conformité avec le paquet d'instructions fournit avec chaque appareil TRUE. L'obligation de TRUE sous cette garantie est limitée à une période de trois (3) ans à compter de la date d'installation d'origine ou trente-neuf (39) mois à compter de la date d'expédition du fabricant TRUE, selon la première éventualité.

Toute pièce couverte sous cette garantie et qui est déterminée par TRUE d'avoir été défectueuse dans les trois (3) ans depuis l'installation initiale ou trente-neuf (39) mois à compter de la date d'expédition du fabricant, selon la première éventualité, est limitée à la réparation ou au remplacement, y compris les frais de la main-d'œuvre, pièces ou assemblage(s). La garantie de la main d'oeuvre inclut le travail à taux normal seulement et le temps de déplacement raisonnable, déterminé selon le fabricant TRUE.

Cette garantie ne couvre pas les pièces sujettes à l'usure standard telles que les joints de porte, les ampoules incandescentes ou fluorescentes.

La garantie ne couvre pas non plus les problèmes causés par une mauvaise installation ou par un défaut d'assurer l'entretien préventif de base, soit le nettoyage régulier des serpentins du condenseur.

## GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE DE DEUX (2) SUR LE COMPRESSEUR

En plus du trois (3) ans de garantie indiquée ci-dessus, TRUE garantit ses compresseurs hermétiques et semi-hermétiques contre toute défectuosité de matériel ou de fabrication selon une utilisation correcte et un entretien régulier pour une période de deux (2) ans supplémentaires, à compter de la date d'installation originale, mais ne dépassant pas cinq (5) ans et trois (3) mois après la livraison du fabricant.

Tout compresseur, déterminé selon TRUE, d'avoir été défectueux pendant cette période de garantie prolongée sera, à la discrétion de TRUE, réparé ou remplacé par un compresseur ou par des pièces de compresseur qui sont d'une conception et d'une capacité semblables.

La garantie prolongée du compresseur de deux ans (2) ne s'applique qu'aux pièces hermétiques et semi-hermétiques du compresseur et ne s'applique pas aux autres pièces ou composants, y compris, mais sans s'y limiter : armoire, peinture de finition, contrôle de température, lubrifiant de réfrigérent, dispositif de mesure, séchoirs, appareil de démarrage du moteur, ventilateur ou tout autre composant électrique, etc.

## 404A/134A GARANTIE DU COMPRESSEUR

La garantie de deux (2) ans sur le compresseur mentionnée ci-dessus sera annulée si la procédure suivante n'est pas scrupuleusement respectée:

1. Ce système contient du lubrifiant de réfrigérent R404A R134A et du polyol ester. Le lubrifiant de polyol ester possède des qualités d'absorption d'humidité rapide. Si ce produit est exposé à des conditions ambiantes pour une période prolongée, le lubrifiant doit être enlevé et remplacé par un nouveau. Pour les quantités de pétrole et les spécifications, s'il vous plaît appelez le service technique TRUE (855-372-1368). Tout défaut de se conformer aux spécifications de lubrifiant recommandé annulera la garantie du compresseur.
2. Le remplacement du séchoir est très important et doit être changé lorsqu'un système est ouvert pour l'entretien. L'utilisation d'un séchoir utilisant un desséchant XH-7 ou un séchoir de remplacement approprié est nécessaire. Le nouveau séchoir doit également être de la même capacité que celle du séchoir original.
3. Une aspiration de niveau micron doit être réalisée pour assurer des niveaux faibles d'humidité dans le système. 500 microns ou moins doivent être obtenus.

## RÉCLAMATION(S) SUR LA GARANTIE

Toute réclamation de la main-d'œuvre ou des pièces doivent se faire directement par le fabricant TRUE. Toutes les demandes doivent inclure: le numéro de modèle de l'appareil, le numéro de série de l'armoire, une preuve d'achat, la date d'installation et toutes les informations pertinentes à l'existence du défaut allégué.

Dans le cas d'une réclamation sur la garantie du compresseur, l'étiquette de modèle du compresseur doit être retournée chez TRUE avec les informations ci-dessus énumérées. Toute action ou violation de ces dispositions sous la garantie doivent être soumise à l'intérieur d'un (1) an après que la cause d'action a eu lieu.

## CE QUI N'EST PAS COUVERT SOUS LA GARANTIE

La seule obligation de TRUE en vertu de cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement des pièces, sous réserve des limitations supplémentaires ci-dessous. Cette garantie n'assume ni n'autorise aucune personne à assumer des obligations autres que celles qui sont expressément couvertes sous cette garantie.

AUCUN DOMMAGES CONSÉCUTIFS. TRUE N'EST PAS RESPONSABLE DE LA PERTE ÉCONOMIQUE, LA PERTE DE PROFITS, OU DOMMAGES SPÉCIAUX, OU INDIRECTS, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, RÉCLAMATION DES PERTES OU DOMMAGES RÉSULTANT D'UNE MODIFICATION D'ALIMENTS OU DE PRODUITS, EN RAISON OU NON EN RAISON DE PANNE DE RÉFRIGÉRATION.

LA GARANTIE N'EST PAS TRANSFÉRABLE. Cette garantie n'est pas transférable et s'applique uniquement en faveur de l'acheteur/utilisateur initial auquel l'unité est livrée. TOUTE CESSATION OU TRANSFERT ANNULERONT LES GARANTIES FAITES ET ANNULERONT TOUTE GARANTIE, EXPRIMÉE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ DE MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.

L'USAGE ABUSIF. TRUE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ A L'ÉGARD DES PIÈCES OU LA MAIN D'OEUVRE DE(S) COMPOSANTS DÉFECTUEUX OU D'AUTRES DOMMAGES CAUSÉS PAR L'USURE OU L'INSTALLATION IMPROPRE OU PAR LE DÉFAUT DE NETTOYAGE ET/OU DE MAINTIENT du produit comme indiqué dans le paquet de la GARANTIE fourni avec l'appareil.

LE DÉPLACEMENT DE L'UNITÉ À RÉPARER : TRUE n'est pas responsable des frais de déplacement quelconques de l'unité de son endroit de fonctionnement, sur les lieux du client, lors des réparations effectuées sous garantie.

USAGE RÉSIDENTIEL: TRUE n'assume aucune responsabilité pour les pièces et la main d'oeuvre DÉFECTUEUSES OU D'AUTRES DOMMAGES CAUSÉS PAR L'USURE OU L'INSTALLATION IMPROPRE dans des applications non commerciales ou résidentielles.

MODIFICATION, NÉGLIGENCE, ABUS, USURE IMPROPRE, ACCIDENT, DOMMAGES LORS DU TRANSPORT OU L'INSTALLATION, INCENDIE, INNONDATION, ACTES DE DIEU. TRUE n'est pas responsable pour la réparation ou le remplacement des pièces qui sont déterminées par TRUE, d'avoir été soumis, après la date de fabrication, à une altération, négligence, abus, usure impropre, accident, dommages lors du transport ou de l'installation, incendie, inondation ou un acte de Dieu.

MAUVAIS RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE. TRUE N'EST PAS RESPONSABLE DE LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DE(S) COMPOSANT(S) DÉFECTUEUX OU D'AUTRES DOMMAGES CAUSÉS PAR UNE ALIMENTATION IMPROPRE, L'UTILISATION DE RALLONGES, BASSE TENSION, OU UNE ALIMENTATION INSTABLE DE LA TENSION.

AUCUNE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ DE MARCHANDE OU ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER : IL N'Y A AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE, IMPLICITE OU LÉGALE, sauf les trois (3) ans pièces et main d'oeuvre et les deux (2) ANS SUPPLÉMENTAIRES DE LA GARANTIE SUR LE COMPRESSEUR COMME MENTIONNÉ CI-DESSUS. CES GARANTIES SONT EXCLUSIVES EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES ET LA QUALITÉ DE MARCHANDE OU ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. IL N'EXISTE AUCUNE GARANTIE QUI DÉPASSE LA DESCRIPTION PAR LA PRÉSENTE.

À L'EXTÉRIEUR DES ÉTATS-UNIS/CANADA : Cette garantie ne s'applique pas aux, et TRUE n'est pas responsable d'autres garanties portant sur les produits vendus ou utilisés en dehors des États-Unis ou le Canada.